

**AND**  
Эй энд Ди, Япония



# Прибор для измерения артериального давления и частоты пульса цифровой



**UA-767PC**

с интерфейсом передачи данных

РУКОВОДСТВО ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ  
ТЕХНИЧЕСКИЙ ПАСПОРТ

## УВАЖАЕМЫЙ ПОКУПАТЕЛЬ!

Японская компания Эй энд Ди благодарит Вас за покупку цифрового измерителя артериального давления и частоты пульса, созданного на основе самых передовых технологий. Мы уверены, что оценив качество, надёжность и достоинства этого прибора, Вы останетесь постоянным пользователем нашей продукции.

**UA-767PC** – автоматический цифровой прибор, предназначенный для измерения величин систолического (верхнего), диастолического (нижнего) давления и частоты сердечных сокращений (пульса). Прибор основан на осциллометрическом методе измерения.



**Перед началом эксплуатации прибора внимательно прочитайте инструкцию и сохраните ее для дальнейшего использования.**

**Если на дисплее наклеена защитная пленка с показаниями прибора, удалите ее.**

**При покупке прибора проверьте правильность заполнения гарантийной карты, в которой должны быть четко проставлены дата продажи и печать торгующей организации.**

## ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ!

- Не допускайте никаких изменений или модернизаций. Это может вызвать нарушение нормальной работы прибора.
- Не допускайте падений или сильных ударов. Это может вызвать повреждение прибора.
- Не пользуйтесь прибором и не размещайте его около источников высокой температуры. Не оставляйте прибор надолго под прямыми солнечными лучами, поскольку при этом может деформироваться корпус.
- Если прибор не будет использоваться длительное время, удалите элементы питания для предотвращения возможного повреждения из-за протекания электролита.
- Для уменьшения риска повреждения не подвергайте прибор и сетевой адаптер воздействию влаги.

## **ФУНКЦИОНАЛЬНЫЕ ОСОБЕННОСТИ ПРИБОРА**

- Высший класс точности
- Одна кнопка управления
- Большой дисплей с одновременной индикацией давления и пульса
- Возможность передачи данных на компьютер
- Память на 280 измерений
- Дата и время
- Звуковой сигнал
- Питание от 4 элементов типа AA, R6 или от сетевого адаптера (сетевой адаптер приобретается отдельно)

**Гарантийные сроки установлены в соответствии со статьями 470 и 471 ГК РФ и статьей 19 пункт 2 Закона РФ «О защите прав потребителей».**

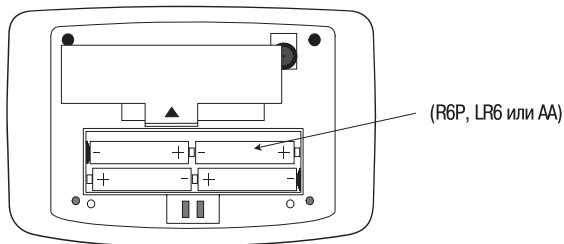
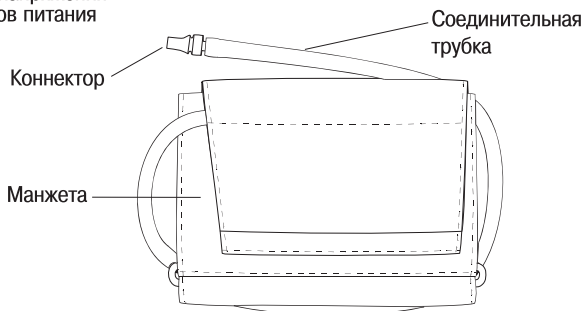
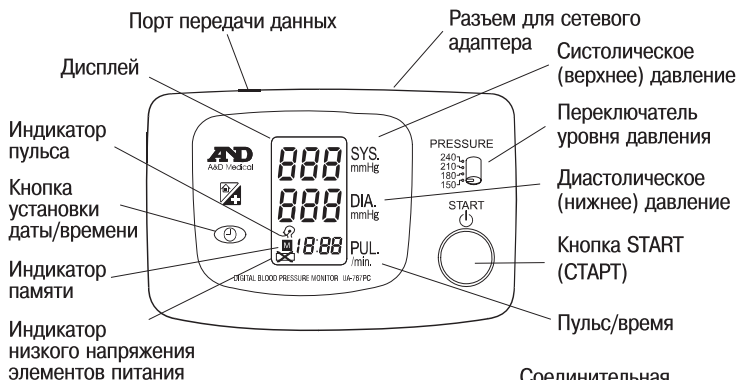
**Высокое качество прибора подтверждено Регистрационным удостоверением ФС №2006/536 (20.04.2006 – 20.04.2016).**

**Гарантийный срок прибора – 1 год.**

**Гарантийный срок составных частей: манжета, адаптер сетевой – 1 год.**

**Установленный производителем в соответствии с п.1 ст.5 Закона РФ «О защите прав потребителей» срок службы (срок, в течение которого товар пригоден для эффективного использования по назначению) прибора равен 10 годам при условии, что прибор используется в строгом соответствии с настоящим руководством по эксплуатации.**

# ОСНОВНЫЕ ЧАСТИ ПРИБОРА



## ОБЛАСТЬ ПРИМЕНЕНИЯ

Прибор предназначен для применения в качестве индивидуального средства контроля артериального давления и частоты пульса, а также для динамических наблюдений за этими параметрами в медицинских учреждениях.

## КОМПЛЕКТАЦИЯ

- Основной блок в корпусе – 1 шт.
- Безболезненная манжета SlimFit стандартная (22–32 см) – 1 шт.
- Трубка соединительная – 1 шт.
- Элементы питания типа АА, R6 – 4 шт.
- Адаптер сетевой – 1 шт. (опция)
- Руководство по эксплуатации – 1 шт.
- Гарантийная карта – 1 шт.
- Чехол для хранения – 1 шт.

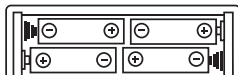
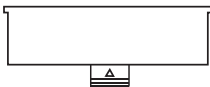
## УСТАНОВКА ЭЛЕМЕНТОВ ПИТАНИЯ

1. Снимите крышку отсека для элементов питания, находящуюся на нижней панели прибора, сдвинув её с небольшим усилием в направлении, указанном стрелкой.
2. Установите 4 элемента типа R6, АА, соблюдая полярность включения.
3. Закройте крышку, без перекосов задвинув ее по направляющим до щелчка.

### Примечания:

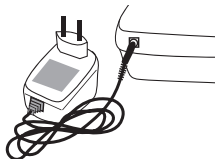
- Замените элементы питания, когда индикатор напряжения на дисплее прибора будет показывать низкий заряд. Символ низкого заряда элементов питания не появится в случае, если они сильно разряжены.
- Длительность работы элементов питания зависит от температуры окружающей среды. При низкой температуре хранения может сократиться время работы элементов питания.
- При замене рекомендуется использовать элементы питания одного типа и заменять все 4 элемента одновременно.
- Не оставляйте отработанные элементы питания внутри прибора.

**Входящие в комплект элементы питания не предназначены для длительной эксплуатации, а служат только для проверки работоспособности прибора при его покупке!**



## ПОДКЛЮЧЕНИЕ СЕТЕВОГО АДАПТЕРА

1. Включите сетевой адаптер в сеть переменного тока.
2. Подключите штекер адаптера в сетевой разъем, находящийся на задней панели прибора.



## УСТАНОВКА ДАТЫ И ВРЕМЕНИ

1. Нажмите кнопку установки даты и времени. С помощью кнопки **START (СТАРТ)** установите год, месяц, дату и время измерения. Для занесения данных в память прибора после каждой установки нажмите кнопку установки даты и времени.

## ВЫПОЛНЕНИЕ ИЗМЕРЕНИЯ

1. Вставьте коннектор соединительной трубки в разъем, установленный на левой боковой панели прибора (рис. 1).
2. Наложите манжету на обнаженное плечо на расстоянии 2 – 3 см выше локтевого сгиба. Не закатывайте рукава одежды (это может помешать току крови в сосудах) и не выполняйте измерения в одежде из плотной ткани (рис. 2).

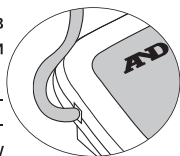


Рис. 1.

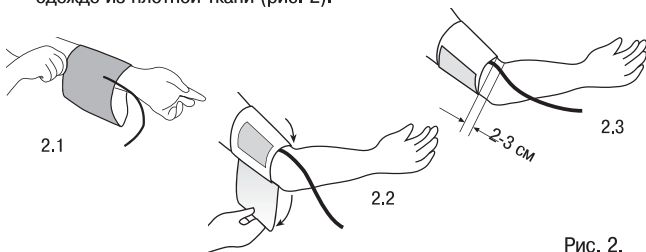


Рис. 2.


3. Закрепите манжету плотно, но не туго. Убедитесь в том, что трубка нагнетания воздуха в манжету находится над локтевой ямкой.

**Измерение с неправильно закрепленной манжетой может дать недостоверный результат.**

**Не допускается накачивать незакрепленную или плохо закрепленную на плече манжету, так как это может привести к её разрыву. Не рекомендуется использовать манжеты других производителей.**

4. Установите переключатель уровня давления примерно на 30 – 40 мм рт. ст. выше предполагаемой величины систолического давления. Если оценка этой величины вызывает затруднение, рекомендуется установить переключатель на значение 180.

5. Кратковременно нажмите кнопку **START** (СТАРТ).

- На дисплее в течение 1 секунды высветятся все символы – идет контроль работоспособности прибора (рис. 3).
- На дисплее высветится символ 0, и встроенный микропроцессор начнёт автоматически накачивать манжету до величины давления, необходимой для проведения измерения.
- После того как давление воздуха в манжете достигает величины, установленной переключателем уровня, начинается автоматический выпуск воздуха из манжеты.
- На дисплее появляется символ  – идет процесс измерения, во время которого нельзя двигаться и разговаривать (рис. 4).
- В случаях, когда уровень показателя давления, установленный переключателем, недостаточен для полного сжатия артерии, прибор автоматически производит дополнительное подкачивание манжеты на одну ступень выше.
- После завершения измерения оставшийся в манжете воздух автоматически выпускается, и на дисплее одновременно появляются значения артериального давления (систолического SYS, диастолического DIA) и пульса (PUL) (рис. 5).

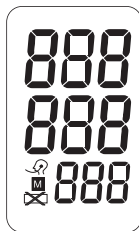
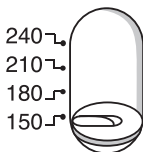


Рис. 3.



Рис. 4.

6. Снимите манжету.
7. Если у Вас есть дневник измерений, запишите результаты в соответствующую графу.
8. Прибор отключается кратковременным нажатием на кнопку **START** (СТАРТ) или автоматически через несколько минут. При нарушении условий измерения прибор автоматически определяет ошибку и отображает ее код на дисплее (рис. 6). Для устранения ошибки выключите прибор и выполните рекомендации, указанные в таблице на стр. 8.



Рис. 5.

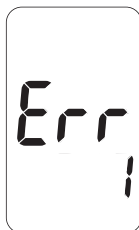


Рис. 6.



**Во время измерения давления, пожалуйста, не шевелитесь и не разговаривайте.**

**При необходимости прервать измерение нажмите кнопку **START** (СТАРТ). Прибор выключится и автоматически выпустит воздух из манжеты.**

**Интервал между измерениями должен составлять не менее 2 — 3 минут. Однако для полного восстановления кровотока в артерии требуется около 15 минут.**

## ПЕРЕДАЧА ДАННЫХ

Для передачи данных на персональный компьютер подключите оригинальный интерфейсный кабель A&D (Эй энд Ди) к разъему порта передачи данных, находящемуся на задней панели включенного прибора. Установка драйвера устройства не требуется, однако на персональном компьютере должна быть установлена специальная программа для приема и анализа данных.

Управление передачей данных, настройка соединения и очистка памяти прибора осуществляются программой, установленной на персональном компьютере, к которому подключен UA-767PC.








**ВНИМАНИЕ!** Используйте только оригинальный интерфейсный кабель производства A&D (Эй энд Ди).

**Использование неоригинального кабеля может привести к повреждению прибора и/или потере либо искажению данных.**

По вопросам, связанным с передачей и использованием данных об измерениях, проведенных с помощью UA-767PC, пожалуйста, обратитесь к техническому представителю «ЭЙ энд ДИ РУС».

## СИМВОЛЫ ДИСПЛЕЯ

СИМВОЛ	СОСТОЯНИЕ/ПРИЧИНА	ВАШИ ДЕЙСТВИЯ
	Символ появляется в процессе измерения и мигает, когда обнаружен пульс	Идет измерение. Оставайтесь, по возможности, неподвижны
	Разница между систолическим и диастолическим давлением не превышает 10 мм рт. ст.	Проверьте подключение соединительной трубки к прибору. Проверьте, нет ли утечки воздуха
	Сообщение о нестабильном давлении из-за движений во время измерения	Повторите измерение. Не двигайтесь и не разговаривайте во время измерения
	Давление воздуха в манжете при накачивании не увеличивается	Проверьте подключение соединительной трубки к прибору. Проверьте, нет ли утечки воздуха
	Низкое напряжение элементов питания. Символ не появится, если элементы питания сильно разряжены	Замените элементы питания на новые

## ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Метод измерения	Осциллометрический
Пределы измерений	20 — 280 мм рт. ст. (давление) 40 — 200 уд/мин (частота пульса)
Способ накачивания манжеты	Автоматический
Способ выпуска воздуха из манжеты	Автоматический
Источник питания	4 элемента типа АА, R6
Продолжительность работы от одного комплекта элементов питания	~ 4 месяца при одном измерении в день
Погрешность измерений:	
давление	Менее 3 мм рт. ст. в диапазоне 40 — 150 мм рт. ст. Менее 2% в диапазоне 150 — 280 мм рт. ст.
пульс	Менее 5%
<b>Сетевой адаптер</b> (опция)	Тип: ТВ-233С Входное напряжение: 220 V, 50 Hz Выходное напряжение: стабилизир. 6 V, 500 mA, 3 W
Вес	~ 320 г без элементов питания
<b>Условия эксплуатации</b>	
Температура	От +10°C до +40°C
Влажность	Менее 85%
<b>Условия хранения</b>	
Температура	От -10°C до +60°C
Влажность	Менее 85%

## ХРАНЕНИЕ ПРИБОРА И УХОД ЗА НИМ

- Прибор содержит много высокоточных компонентов. Используйте его при комнатной температуре и оберегайте от загрязнений, резкого перепада температур, повышенной влажности, попадания прямых солнечных лучей, ударов, тряски и пыли.
- Протирайте корпус прибора сухой мягкой тканью. Не допускается применение растворителей, спирта, бензина и влажной ткани.
- Протирайте манжету мягкой тканью, смоченной моющим средством или водой.
- Избегайте сильного сворачивания манжеты и скручивания соединительной трубки.
- Оберегайте манжету и соединительную трубку от острых предметов.
- Не оставляйте элементы питания внутри прибора, если он не используется длительное время.
- Осторожно обращайтесь с сетевым адаптером. Неправильное обращение опасно.
  - не прикасайтесь к нему мокрыми руками
  - не кладите на него тяжелые предметы
  - не изгибайте его с силой
- Применяйте только сетевой адаптер, рекомендованный производителем.
- Не используйте сетевой адаптер в ванных комнатах и в местах с высокой влажностью.

## УТИЛИЗАЦИЯ

Прибор содержит материалы, которые можно перерабатывать и повторно использовать. Распорядитесь старым прибором в соответствии с местным законодательством.

Не сжигайте и не выбрасывайте элементы питания как обычный мусор. Избавление от них должно производиться в соответствии с местным законодательством.

Серийные номера приборов компании Эй энд Ди включают в себя дату изготовления прибора. Серийные номера имеют следующий вид: SN 50307 03044, где информативными являются выделенные цифры — **0307**

**03** — год производства

**07** — месяц производства





Вниманию пациентов с диагностированной постоянной мерцательной аритмией, а также тех, кто пользуется электрокардиостимуляторами.

По вопросам применения данного прибора и интерпретации полученных данных необходимо обращаться за консультацией к дипломированному медицинскому специалисту.



Более подробную информацию об относительных противопоказаниях к использованию метода самостоятельного измерения артериального давления можно также получить у дипломированного медицинского специалиста.



**Эй энд Ди, Япония**

**Адрес изготовителя:**

A&D Electronics (Shenzhen) Co., Ltd. Datianyang Industry area, Tantou Village, Songgang Town, Baoan District,  
Shenzhen City, Guangdong Province, PRC

Эй энд Ди (Шеньжень) Кампани Лимитед, Датианианг Индастри ариа, Танту Вилладж, Сонгганг Таун, Баоан  
Дистрикт, Шеньжень Сити, Гуангдонг Провинс, Китай

**Разработано A&D Company Ltd., Япония**

**Фирма-импортер:**

ООО «Эй энд Ди РУС», 121357, Москва, ул. Верейская, 17  
Тел.: 8 800-200-03-80